

- Ⓓ **Bedienungsanleitung**
Fliesenschneidmaschine
- ⒸⒶ **Návod k použití**
Řezací stroj na obkladačky
- Ⓐ **Navodila za uporabo**
Stroj za rezanje keramičnih ploščic
- Ⓐ **Návod na obsluhu**
Rezačka na dlaždice
- Ⓐ **Upute za uporabu**
stroja za rezanje keramičkih obloga

Einhell[®]

4

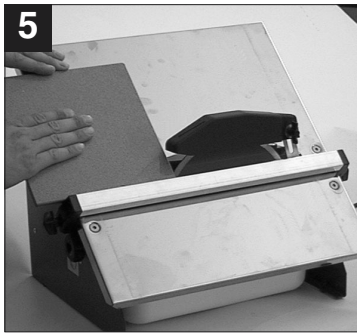
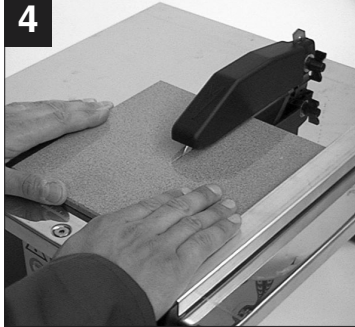
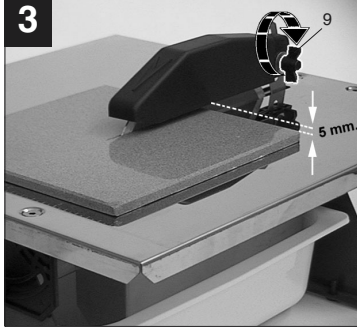
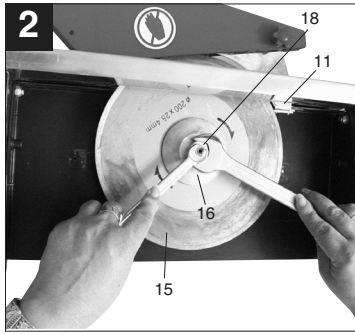
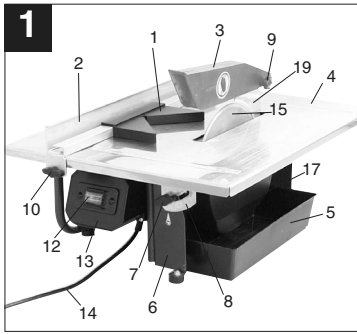


Art.-Nr.: 43.013.26

I.-Nr.: 01015

LE-FSM

920 NIRO



 **Augenschutz tragen**
 **Gehörschutz tragen**
1. Gerätebeschreibung (Abb. 1/2)

11. Gehrungsanschlag
12. Parallelanschlag
13. Scheibenschutz
14. Schneidetisch
15. Wasserschale
16. Gehäuse
17. Flügelschraube
18. Skala für Gehrungsschnitt
19. Rändelschraube
10. Flügelschraube
11. Halter für Spaltkeil
12. Ein- Ausschalter
13. Schaltergehäuse
14. Netzleitung
15. Diamanttrennscheibe
16. Außenflansch
17. Seitenabdeckung
18. Mutter
19. Spaltkeil

2. Technische Daten:

Motorleistung:	900 W S2 10 min
Motordrehzahl:	2950 min. ⁻¹
Wechselstrommotor	230 V ~ 50 Hz
Isolierstoffklasse	Klasse B
Schutzart	IP 20
Länge des Schnittes:	unbegrenzt
Länge Jolly:	unbegrenzt
Schnitthöhe:	41 mm
Schneidetisch:	
-Abmessungen	395 mm x 385 mm
-Material	Inox Stahl
Diamanttrennscheibe	ø 200 x ø 25,4

Geräuschemissionswerte

- Das Geräusch dieser Maschine wird nach DIN EN ISO 3744; 11/95 gemessen. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 db (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich. (Gehörschutz tragen!)

	Betrieb	Leerlauf
Schalldruckpegel LPA	92,0 dB(A)	66,1 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	100,2 dB(A)	79,1 dB(A)

3. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Achtung!

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind die Fliesenschneidmaschine nicht benutzen.

- Tragbare Fliesenschneidmaschine für mittlere Fliesen.
- Schneiden mit Diamanttrennscheibe.
- Jollyschnitte mit kippbarer Arbeitsfläche bis 45 Grad.
- Scheibenkühlung mit Wasser.
- Anschlagsschiene und Winkelanschlag.
- Herausnehmbare Wanne als Kühlwasserbehälter. (Zum Herausnehmen: Wanne bis zum Anschlag herausziehen und anschließend leicht anheben um die Wanne zu entfernen.)

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Fliesenschneidmaschine kann für übliche Schneidarbeiten an klein- und mittelgroßen Fliesen (Kacheln, Keramik oder ähnlichem) entsprechend der Maschinengröße verwendet werden. Das Schneiden von Holz und Metall ist nicht erlaubt. **Die Maschine darf nur nach Ihrer Bestimmung verwendet werden.** Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht zulässig. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Es dürfen nur für die Maschine geeignete Trennscheiben verwendet werden. Die Verwendung von Sägeblättern ist untersagt. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheits-hinweise, sowie der Montageanleitung und der Betriebshinweise in der

D

Bedienungsanleitung. Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüberhinaus sind die geltenden UVV-Vorschriften genauestens zu beachten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischer und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehenden Schäden gänzlich aus. Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Berührung der Diamanttrennscheibe im nicht abgedeckten Bereich.
- Eingreifen in die laufende Diamanttrennscheibe.
- Herausschleudern eines fehlerhaften Diamantaufsatzes der Trennscheibe.
- Bei unsachgemäßer Handhabung Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.

5. Sicherheitshinweise

- Maschine auf ebenen, rutschfesten Boden stellen. Die Maschine darf nicht wackeln.
- Vergewissern Sie sich, daß die Spannung auf dem Datenschild mit der vorhandenen Spannung übereinstimmt. Dann erst Stecker ans Stromnetz anschließen.
- Schutzbrille aufsetzen.
- Gehörschutz tragen.
- Schutzhandschuhe tragen.
- Rissige Diamanttrennscheiben nicht mehr verwenden und auswechseln.
- Es dürfen keine segmentierten Trennscheiben verwendet werden.
- **Achtung:** Trennscheibe läuft nach!
- Diamanttrennscheibe nicht durch seitlichen Druck abbremsen.
- **Achtung:** Diamanttrennscheibe muß im Wasserbad laufen!
- Vor dem Wechseln der Trennscheibe Netzstecker ziehen.
- Nur geeignete Diamanttrennscheiben verwenden. Ø 200 mm, Lochdurchmesser Ø 25,4 mm.
Achtung: Breite des Spaltkeils beachten!
- Nach dem Arbeiten Schutzhaube schließen.
- Maschine niemals unbeaufsichtigt in Räumen mit Kindern stehen lassen.
- Maschine vor Zugriff durch Kinder schützen.
- Vor der Kontrolle des elektr. Motorraumsystems den Netzstecker ziehen.

6. Vor Inbetriebnahme

- Die Maschine muß standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, oder festem Untergestell festgeschraubt werden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Die Diamantscheibe muß frei laufen können.
- Bevor Sie den Ein- / Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob die Diamantscheibe richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, daß die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Vor dem Gebrauch der Maschine überprüfen, daß alle Teile unbeschädigt sind; andernfalls diese ersetzen. Beim Ersatz von Teilen oder Zubehör aufmerksam die Anleitung aus diesem Handbuch befolgen.
- Zur Erzielung optimaler Leistungen und maximaler Sicherheit die Maschine stets sauber halten.
- Periodisch das Maschinenkabel kontrollieren.
- Während der Bearbeitung Verschleißteile kontrollieren und die Befestigung eventuell gelockerter Teile sowie den korrekten Einbau der Zubehörteile überprüfen.

Wichtig!**Der Fliesenschneider ist für den Betrieb mit Wasser konzipiert.**

Vor jedem Schnitt und während des Schneidvorgangs sicherstellen, daß der Wasserstand den Diamantteil der Scheibe deckt. Kühlwasser direkt in die Wanne ein- bzw. nachfüllen.

7.1. Diamanttrennscheibe wechseln: (Abb. 2)

- Um die verschlissene Scheibe zu ersetzen, verfahren Sie wie folgt:
 - Den Netzstecker ziehen.
 - Die Wasserschale (5) herausnehmen.
 - Die Seitenabdeckung (17) entfernen.
 - Mit einem 8 mm Maulschlüssel die Motorwelle blockieren.
 - Mit einem 19 mm Maulschlüssel die Sperrmutter (18) des Scheibenflansches (16) abschrauben.
 - Nach dem Ausbau der Scheibe die Scheibenflansche gründlich reinigen.
 - Die verschlissene Diamanttrennscheibe (15) herausnehmen und die neue auf den Flansch aufsetzen, den Außenflansch (16) aufstecken und mit der Mutter (18) anziehen.
 - Die Seitenabdeckung (17) wieder fixieren.
 - **Achtung! Auf richtige Drehrichtung der Diamantscheibe achten!**

7.2. Einstellen des oberen Scheibenschutzes (Abb. 3)

- Den Spaltkeil (19) von oben, durch die Tischplatte, in den Halter (11) einsetzen und mit den Schrauben fixieren.
- Den Scheibenschutz auf etwa 5 mm oberhalb der zu schneidenden Fliese einstellen. Scheibenschutz (3) anhand der in der Abb. 01 gezeigten Rändelschraube (9) arretieren.
- **Wichtig!** Die Maschine ist mit einer Trennscheibe mit durchgehendem Besatz ausgestattet.

8. Betrieb

8.1 Ebener Schnitt (Abb 1/4)

- Schnittbreite mit dem Parallelanschlag (2) einstellen und über die Flügelschrauben (10) arretieren. Die Breite des Werkteils kann anhand der Skala abgelesen werden.
- Abb 4 zeigt die korrekte Position der Hände während des ebenen Schnitts. Der Vorschub muß der Schneidekapazität der Scheibe entsprechen. Auf diese Weise ist sichergestellt, daß sich kein Material ablöst, was Unfälle oder Verletzungen verursachen könnte.

Achtung! Kontrollieren sie stets den Wasserstand

8.2 45°-Gehrungsschnitt (Jolly) (Abb 5)

- Sägetisch gemäß Abbildung 05 positionieren und über die Griffe (7) arretieren. Fliese mit Glasurseite auf die Arbeitsfläche positionieren und sicherstellen, daß die Diamantscheibe die Fliesen-glasur nicht berührt. Ggf. Position der Schnittführung korrigieren.
- Abb. 5 zeigt die korrekte Position der Hände während des Gehrungsschnitts auf 45°. Die rechte Hand hält das Werkstück in Kontakt mit der Diamantscheibe, während die linke Hand das Werkstück vorschubt. Der Vorschub muß der Schneidekapazität der Scheibe entsprechen. Auf diese Weise ist sichergestellt, daß sich kein Material ablöst, was Unfälle oder Verletzungen verursachen könnte.

9. Wartung

- Staub und Verschmutzungen sind regelmäßig von der Maschine zu entfernen. Die Reinigung ist am besten mit Druckluft oder einem Lappen durchzuführen.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.

10. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils

CZ

 **Nosit ochranu zraku**
 **Nosit ochranu sluchu**

opatření. (Nosit ochranu sluchul)

1. Popis přístroje (obr. 1/2)

1. Pokosový doraz
2. Paralelní doraz
3. Ochrana kotouče
4. Řezací stůl
5. Miska na vodu
6. Kryt
7. Křídlový šroub
8. Stupnice pro pokosový řez
9. Rýhovaný šroub
10. Křídlový šroub
11. Držák pro roztahovací klín
12. Za-/vypínač
13. Kryt vypínače
14. Síťové vedení
15. Diamantový dělicí kotouč
16. Vnější příruba
17. Boční kryt
18. Matice
19. Roztahovací klín

2. Technická data

Výkon motoru:	900 W S2 10 min
Počet otáček motoru:	2950 min ⁻¹
Motor na střídavý proud:	230 V ~ 50 Hz
Třída izolace:	třída B
Druh ochrany:	IP 20
Délka řezu:	
Délka Jolly:	
Výška	max. 41 mm
Řezací stůl:	
Rozměry:	395 x 385 mm
Diamantový dělicí kotouč:	Ø 200 x Ø 25,4

Hlukové emisní hodnoty

- Hluk této pily je měřen podle EN ISO 3744; EN ISO 11201 dodatek .
Hluk na pracovišti může přesahovat 85 db (A). V tomto případě jsou pro uživatele nutná ochranná

	Provoz	Chod naprázdno
Hladina akustického tlaku LPA	92 dB(A)	66,1 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA	100,2 dB(A)	79,1 dB(A)

3. Důležité pokyny

Prosím přečtěte si pečlivě návod k použití a dbejte jeho pokynů. Na základě tohoto návodu k použití se seznámte s přístrojem, jeho správným použitím a také s bezpečnostními pokyny.

Pozor!

Z bezpečnostních důvodů nesmějí děti a mladiství mladší 16 let, jakož i osoby, které nejsou s tímto návodem k použití seznámeny, s tímto řezacím strojem na obkladačky pracovat.

- Přenosný řezací stroj na malé a středně velké obkladačky.
- Řezání s diamantovým kotoučem.
- Jolly řezá se sklopitelnou pracovní plochou až po 45 stupňů.
- Chlazení kotouče vodou.
- Dorazová lišta a úhlový doraz.
- Vydímatelná vana coby nádrž na chladicí vodu. (K vyjímání: vanu až na doraz vytáhnout a poté k odstranění lehce nadzvednout.)

4. Použití podle účelu určení

Řezací stroj na obkladačky může být používán pro běžné řezací práce na malých a středně velkých obkladačkách (kachlíky, keramika nebo podobně) příslušně podle velikosti stroje. Je koncipován obzvláště pro použití v domácnosti a pro řemeslníky. Řezání dřeva a kovu není dovoleno. Stroj smí být používán pouze podle svého účelu použití. Každé toto překračující použití neodpovídá účelu určení. Za z toho vyplývající škody a zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluha a ne výrobce. Používat se smí pouze pro stroj vhodné dělicí kotouče. Používání pilových kotoučů je zakázáno. Součástí použití podle účelu určení je také dodržování bezpečnostních pokynů, jako též montážního návodu a provozních pokynů v návodu k použití. Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musí být se strojem obeznámeny a musí být informovány o

možných nebezpečích.

Kromě toho musí být přesně dodržovány bezpečnostní předpisy. Také je třeba dbát ostatních všeobecných pravidel v pracovních oblastech a bezpečnostně technických oblastech. Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody. I přes použití podle účelu určení nelze zcela vyloučit určité rizikové faktory. Podmíněno konstrukcí a uspořádáním stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- Dotyk diamantového děličního kotouče v nezakryté oblasti řezání.
- Zásah do běžícího diamantového děličního kotouče.
- Vymrštění chybné diamantové vrstvy děličního kotouče.
- Vymrštění obrobků nebo částí obrobků.
- Poškození sluchu při nepoužívání ochrany sluchu.

5. Dodatečné bezpečnostní pokyny

- Stroj postavit na rovný, nekluzký podklad. Stroj se nesmí víklat.
- Přesvědčte se, zda napětí na datovém štítku souhlasí s napětím, které je k dispozici. Teprve poté připojit zástrčku na síť.
- Nasadit ochranné brýle.
- Nosit ochranu sluchu.
- Nosit ochranné rukavice.
- Diamantové kotouče s trhlkami již nepoužívat a vyměnit.
- Nesmí být používány segmentované děliční kotouče.
- Pozor: děliční kotouč dobíhá!
- Diamantový děliční kotouč nebrzdít postranním tlakem.
- Pozor: diamantový děliční kotouč musí být vždy chlazen vodou.
- Před výměnou děličního kotouče vytáhnout síťovou zástrčku.
- Používat pouze vhodné diamantové děliční kotouče.
- Používat pouze vhodné diamantové děliční kotouče. | 200 mm, průměr otvoru | 25,4 mm. Pozor: dbát šířky roztahovacího klínu!
- Po práci uzavřít ochranný kryt.
- Stroj nikdy nenechat bez dozoru v místnosti s dětmi.
- Děti nepouštět do blízkosti stroje.
- Před kontrolou elektr. systému motorového prostoru vytáhnout síťovou zástrčku.

6. Před uvedením do provozu

- Stroj musí být stabilně postaven, tzn. přišroubován na pracovním stole nebo pevném univerzálním podstavci.
- Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení správně namontovány.
- Děliční kotouč musí být volně otočný.
- Než zapnete za-/vypínač se přesvědčte, zda je diamantový děliční kotouč řádně namontován a pohyblivé díly lehce běží.
- Před připojením stroje se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.
- Před použitím stroje přezkontrolovat, zda jsou všechny součásti nepoškozené; v jiném případě je vyměnit. Při výměně dílů nebo příslušenství pozorně dodržovat návod v tomto manuálu.
- Na docílení optimálního výkonu a maximální bezpečnosti udržovat stroj stále čistý.
- Periodicky kontrolovat kabel stroje.
- Během práce kontrolovat rychle opotřebitelné díly a přezkontrolovat upevnění eventuálně povolených dílů a správnou montáž příslušenství.
- **Důležité!**
Řezací stroj na obkladačky je koncipován pro provoz s vodou.
Před každým řezem a během řezání zabezpečit, aby stav vody pokrýval diamantovou část kotouče. Chladicí vodu plnit resp. doplnit přímo do vany.

7.1. Výměna diamantového děličního kotouče (obr. 2):

- Při výměně opotřebovaného diamantového kotouče postupujte následovně:
 - a.) Vytáhnout síťovou zástrčku.
 - b.) Misku na vodu (5) vyjmout.
 - c.) Boční kryt (17) odstranit.
 - d.) Pomocí 8mm otevřeného klíče blokovat hřídel motoru.
 - e.) Pomocí 19mm otevřeného klíče odšroubovat blokovací matici (18) příruby kotouče (16).
 - f.) Po vyjmutí kotouče příruby řádně vyčistit.
 - g.) Opotřebovaný diamantový kotouč (15) vyjmout a nový nasadit na přírubu, protipřírubu (16) nastrčit a matici (18) utáhnout.
 - h.) Boční kryt (17) opět upevnit.

Pozor! Dbát na správný směr otáčení diamantového kotouče!

CZ

7.2. Nastavení horní ochrany kotouče (obr. 3)

- Číslo požadovaného náhradního dílu

- Roztahovací klín (19) seshora skrz desku stolu nasadit do držáku (11) a pomocí šroubů fixovat.
- Ochranu kotouče nastavit zhruba 5 mm nad řezanou obkládačku. Ochranu kotouče (3) aretovat pomocí v obr. 01 zobrazeného rýhovaného šroubu (9).
- **Důležité!** Stroj je vybaven dělicím kotoučem s průběžným osazením.

8. Provoz

8.1 Rovný řez (obr. 1/4)

- Nastavit šířku řezu s paralelním dorazem (2) a aretovat pomocí křídlových šroubů (10). Šířka obrobku může být odečtena pomocí stupnice.
- Obr. 4 ukazuje správnou polohu rukou při rovném řezu. Posuv musí odpovídat řezné kapacitě kotouče. Tímto způsobem je zabezpečeno, že se neoddělí žádný materiál, což by mohlo zapříčinit nehody nebo zranění.
- Pozor! Neustále kontrolujte stav vody.

8.2 45° pokosový řez (Jolly) (obr. 5)

- Řezací stůl polohovat podle obrázku 05 a aretovat pomocí rukojetí (7). Obkládačku položit glazovanou stranou na pracovní plochu a zabezpečit, aby se diamantový kotouč nedotýkal glazury. Event. pozici vedení řezu opravit.
- Obr. 5 ukazuje správnou polohu rukou při 45° pokosovém řezu. Pravá ruka udržuje obrobek v kontaktu s diamantovým kotoučem, levá ruka ho posouvá. Posuv musí odpovídat řezné kapacitě kotouče. Tímto způsobem je zabezpečeno, že se neoddělí žádný materiál, což by mohlo zapříčinit nehody nebo zranění.

9. Údržba

- Prach a nečistoty musí být pravidelně odstraňovány. Čištění provádět nejlépe hadrem nebo štětcem.
- K čištění plastu nepoužívejte žíravé látky.

10. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje

**Uporaba zaščite za oči****Uporaba zaščite za ušesa**

ukrepe za protihrupno zaščito. (Nošenje zaščite za ušesa.)

	Obratovanje	Prosti tek
Nivo hrupa LPA	92 dB(A)	66,1 dB(A)
Nivo hrupnosti LWA	100,2 dB(A)	79,1 dB(A)

1. Opis naprave (Slika 1/2)

1. Podnožje
2. Diamantna rezalna plošča
3. Posoda
4. Aluminijasta miza
5. Kotni naslon
6. Naslonska osnova
7. Vodilo
8. Zaščita rezalne plošče
9. Ročaj
10. Zvezdasti ročajni vijak za kotno nastavitve
11. Zvezdasti ročajni vijak za zavarovanje med transportom
12. Okvir podstavka
13. Hladilna vodna črpalka
14. Cev
15. Motor
16. Stikalo za vklop / izklop
17. Kotna skala

2. Tehnični podatki:

Moč motorja:	900 W S2 10 min
Število vrtljajev motorja:	2950 min ⁻¹
Motor na izmenični tok:	230 V - 50 Hz
Izolacijski razred:	Razred B
Vrsta zaščite:	IP 20
Dolžina rezanja:	
Dolžina Jolly:	
Globina	41 mm
Rezalna miza:	
Dimenzije:	395 mm x 385 mm
Diamantna rezalna plošča:	Ø 200 x Ø 25,4

Emisijske vrednosti za hrup

- Hrup te žage se meri po EN ISO 3744; EN ISO 11201, priloga.
Hrup na delovnem mestu lahko presega 85 db (A). V takšnem primeru mora uporabnik izvajati

3. Važni napotki

Prosimo, če skrbno preberete navodila za uporabo in upoštevate napotke, ki so navedeni v navodilih. Seznanite se s pomočjo teh navodil za uporabo s strojem, s pravilno uporabo stroja in z varnostnimi napotki.

Pozor!

Iz varnostnih razlogov ne smejo uporabljati tega stroja za rezanje ploščic otroci in mladostniki pod 16 let starosti ter osebe, ki niso seznanjene s temi navodili za uporabo.

- Prenosni stroj za rezanje manjših in srednje velikih ploščic.
- Rezanje z diamantnim rezilom.
- Rezi Jolly z nagnjeno delovno površino do 45 stopinj.
- Hlajenje rezila z vodo.
- Prislonsko vodilo in kotni prislon.
- Odstranljivo korito kot posoda za hladilno vodo. (Pri odstranjevanju: Potegnite korito ven do prislona in ga malo dvignite, da ga lahko odstranite).

4. Namenska uporaba

Stroj za rezanje keramičnih ploščic se lahko uporablja za običajno rezanje majhnih in srednje velikih keramičnih ploščic (sanitarne keramične ploščice, keramika in podobno) glede na velikost stroja. Predvsem je stroj konstruirani za domače delo in za obrt. Prepovedano je rezanje lesa in kovin s tem strojem. Rezanje lesa in kovin ni dovoljeno. Stroj se lahko uporablja samo za namen, za katerega je izdelani. Vsaka druga vrsta uporabe, ki ni v skladu z namensko uporabo te žage, ni namenska uporaba. V primeru kakršnih koli škod ali poškodb v primeru nenamenske uporabe nosi vso odgovornost uporabnik/upravljalac žage in ne proizvajalec. Uporabljati se smejo samo za ta stroj določene rezalne ploščice. Sestavni del namenske uporabe je tudi spoštovanje varnostnih napotkov pri delu z žago kot tudi navodil za montažo in napotkov za delo z žago, ki so navedeni v navodilih za uporabo. Osebe, ki delajo s strojem in ga vzdržujejo,

SLO

morajo poznati ta navodila in biti poučeni o možnih nevarnostih.

Natančno je treba upoštevati veljavne UVV predpise.

Upoštevati je treba ostale splošne predpise na področju medicine dela in tehnične varnosti.

Spreminjanje stroja v celoti izključuje jamstvo proizvajalca in njegovo odgovornost za nastalo škodo zaradi izvedenih sprememb na stroju. Kljub spoštovanju namenske uporabe pa ni možno v celoti izključiti vseh faktorjev tveganja.

Zaradi konstrukcije in sestave stroja se lahko zgodi sledeče :

- Kontakt z diamantno rezalno ploščo v nepokritek območju.
- Poseganje v vrtečo se diamantno rezalno ploščo.
- Izmet delčkov diamantne prevleke na rezalni plošči.
- Izmet obdelovanca in delov obdelovanca.
- Poškodbe ušes zaradi neuporabe potrebne zaščite za ušesa.

5. Dodatni varnostni napotki

- Postavite stroj na ravna in pred zdrsom varna tla. Stroj se ne sme majati.
- Prepričajte se, če se napetost na podatkovni tablici sklada z omrežno napetostjo. Šele potem priključite električni vtičnik na električno omrežje.
- Namestite si zaščitna očala.
- Uporabljajte zaščito za ušesa.
- Uporabljajte zaščitne rokavice.
- Ne uporabljajte poškodovanih diamantnih rezalnih plošč. Takšne plošče zamenjajte.
- Prepovedano je uporabljati segmentirane rezalne plošče.
- Pozor! Rezalna plošča se bo še nekaj časa vrtela po izklopu.
- Diamantne rezalne plošče ne zaustavljajte s pritiskanjem na ploščo iz strani.
- Pozor! Diamantna rezalna plošča se mora ves čas hladiti z vodo.
- Pred zamenjavo diamantne rezalne plošče potegnite električni vtičnik iz omrežja.
- Uporabljajte samo predpisane diamantne rezalne plošče.
- Uporabljajte le ustrezne diamantne rezalne plošče. Ø 200 mm, premer luknje Ø 25,4 mm. **Pozor:** Upoštevajte širino režne zagozde!
- Po delu zaprite zaščitni pokrov.
- Stroja nikoli ne puščajte brez nadzora v prostoru z otroki.
- Stroj držite izven doseg otroških rok.

- Pred kontrolo delov električnega motorskega sistema potegnite električni vtičnik iz električnega omrežja.

6. Pred zagonom

- Stroj mora biti stabilno postavljen, t. p. na delovni mizi, pritrjeni na serijsko podnožje ali podobno.
- Pred zagonom morajo biti vsi pokrovi in varnostna oprema pravilno montirani.
- Rezalna plošča se mora prosto vrteti.
- Preden vključite stikalo za vklop/izklop se prepričajte, če je diamantna rezalna plošča pravilno montirana in da so premični deli prosto premični.
- Pred priklopom stroja se prepričajte, če podatki na tipski podatkovni tablici odgovarjajo podatkom Vašega električnega omrežja.
- Pred uporabo preglejte stroj in se prepričajte, da so vsi deli nepoškodovani; v nasprotnem primeru te dele zamenjajte. Pri zamenjavi delov ali pripomočkov pozorno sledite navodilom iz tega priročnika.
- Da bi dosegli optimalno učinkovitost in maksimalno varnost, stroj vedno vzdržujte v čistem stanju.
- Periodično kontrolirajte kabel stroja.
- Med obdelovanjem kontrolirajte potrošne dele in preverite pritrđitev eventualno sproščeni delov, kot tudi korektno montažo delov pribora.
- **Pomembno!**
Rezalnik ploščic je koncipiran za delovanje z vodo.
Pred vsakim rezom in med postopkom rezanja se prepričajte, da nivo vode pokriva diamantni del plošče. Hladno vodo dopolnite oziroma napolnite neposredno v korito.

7.1. Zamenjava diamantne rezalne plošče: (slika 2)

- Da bi zamenjali obrabljeno ploščo, postopajte kot sledi:
 - a.) Električni vtičnik potegnite iz električne priključne vtičnice.
 - b.) Vzemite ven vodno skodelo (5).
 - c.) Demontirajte stranski pokrov (17).
 - d.) Z zevnim ključem 8 mm blokirajte motorno gred.
 - e.) Z zevnim ključem 19 mm odvijte zapiralno matico (18) prirobnice plošče (16).
 - f.) Po demontaži plošče temeljito očistite prirobnico plošče.
 - g.) Obrabljeno diamantno rezalno ploščo (15)

vzemite ven in novo ploščo dajte na prirobnico, natakните zunanjo prirobnico (16) in jo privijte z matico (18).
h.) Stranski pokrov (17) znova fiksirajte.

agresivnih snovi.

Pozor! Pazite na pravilno smer vrtenja diamantne rezalne plošče!

7.2. Nastavljanje zgornje zaščitne plošče (slika 3)

- Režno zagozdo (19) skozi mizno ploščo od odzgoraj vstavite v držalo (11) in jo fiksirajte z vijakom.
- Zaščitno ploščo nastavite na približno 5 mm nad ploščico, ki jo želite rezati. Zaščitno plošče (3) s pomočjo narebrčenega vijaka (9) aretirajte, kot kaže slika 01.
- **Pomembno!** Stroj je opremljen z rezalno ploščo z neprekinjenim obrobkom.

8. Delovanje

8.1 Raven rez (slika 1/4)

- Z vzporednim prislonom (2) nastavite širino reza in ga aretirajte s pomočjo krilnih vijakov (10). Širina obdelovanega dela se da razbrati s pomočjo skale.
- Slika 4 prikazuje pravilni položaj rok med ravnim rezom. Pomik obdelovanca mora ustrezati rezalni kapaciteti plošče. Tako je zagotovljeno, da se ne loči noben material, kar bi lahko povzročilo nesreče ali poškodbe.
- **Pozor! Vedno kontrolirajte nivo vode.**

8.2 45° zajeralni rez (Jolly) (slika 5)

- Mizo za žaganje postavite v položaj, ki ga kaže slika 05 in jo s pomočjo držal (7) aretirajte. Ploščico z glazirano stranjo položite na delovno površino in zagotovite, da se diamantna plošča ne dotakne glazure ploščice. Po potrebi korigirajte položaj rezalnega vodila.
- Slika 5 prikazuje pravilni položaj tok med izvajanjem zajeralnega reza pri 45°. Z desno roko držite obdelovanec v kontaktu z diamantno ploščo, med tem ko z levo roko obdelovanec pomikate naprej. Pomik obdelovanca mora ustrezati rezalni kapaciteti plošče. Tako je zagotovljeno, da se ne loči noben material, kar bi lahko povzročilo nesreče ali poškodbe.

9. Vzdrževanje

- Redno morate odstranjevati iz stroja prah in umazanijo. Čiščenje boste najbolje izvedli s krpo ali čopičem.
- Za čiščenje plastičnih delov ne uporabljajte

10. Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je treba navesti naslednje podatke:

- Tip naprave
- Številka artikla
- Identifikacijska številka naprave
- Številka nadomestnega dela za zahtevani nadomestni del.

SK

**Používajte ochranu zraku****Používajte ochranu sluchu****1. Popis prístroja (obr. 1/2)**

1. Šikmý doraz
2. Paralelný doraz
3. Ochrana kotúča
4. Rezací stôl
5. Vodná vaňa
6. Kryt
7. Křídlová skrutka
8. Stupnica pre šikmý rez
9. Ryhovaná skrutka
10. Křídlová skrutka
11. Držiak pre rozovierací klin
12. Vypínač zap/vyp
13. Skriňa vypínača
14. Sieťové vedenie
15. Diamantový rozbrusovací kotúč
16. Vonkajšia príručka
17. Postranný kryt
18. Matica
19. Rozovierací klin

2. Technické údaje:

výkon motora:	900 W S2 10 min
otáčky motora:	2950 min. ⁻¹
motor na striedavý prúd	230 V ~ 50 Hz
trieda izolantu	trieda B
druh ochrany	IP 20
dĺžka rezu	
dĺžka Jolly rezu	
výška	41 mm
výška rezu 45°:	max. 25 mm
rezný stôl:	
-rozмеры	395 mm x 385 mm
diamantov ^o rozbrusovací kotúč	ø 200 x ø 25,4

Hodnoty emisie hluku

- Zvuk tohto stroja je meraný podľa DIN EN ISO 3744; EN ISO 11201. Hluk na pracovisku môže pri práci presiahnuť 85 db (A). V tomto prípade sú pre osobu používajúcu stroj potrebné opatrenia proti hluku. (Používajte ochranu sluchu.)

	prevádzka	voľnobeh:
hladina akustického tlaku LPA	92 dB(A)	66,1 dB(A)
hladina akustického výkonu LWA	100,2 dB(A)	79,1 dB(A)

3. Dôležité pokyny

Prosím starostlivo si prečítajte tento návod na obsluhu a dodržiavajte jeho pokyny. Oboznámte sa pomocou tohto návodu na obsluhu s týmto prístrojom, s jeho správnym používaním ako aj s bezpečnostnými predpismi (pozri prílohu).

4. Správne použitie prístroja

Rezačka na dlaždice sa môže použiť na bežné rezacie práce na malých a stredne veľkých dlaždiciach (kachličky, keramika alebo podobne) v rozsahu vhodnom pre veľkosť tohto stroja. Rezačka je koncipovaná predovšetkým pre domáce a remeselnícke práce. Rezanie dreva a kovov nie je dovolené. Rezanie dreva a kovu na tomto stroji nie je povolené. Prístroj smie byť použitý len pre ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené týmto nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca. Pri rozbrusovaní smú byť použité len rozbrusovacie kotúče, ktoré sú vhodné pre tento stroj. Používanie pilových kotúčov je zakázané. Súčasťou správneho účelového použitia prístroja je taktiež dodržiavanie bezpečnostných predpisov, ako aj návodu na montáž a pokyny k prevádzke nachádzajúce sa v tomto návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú prístroj a vykonávajú jeho údržbu, musia byť s týmto oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách. Okrem toho sa musia čo najpresnejšie dodržiavať platné bezpečnostné predpisy proti úrazom. Musia sa taktiež dodržiavať ďalšie všeobecné pravidlá v oblastiach pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky. Zmeny vykonané na stroji celkom anulujú

ručenie výrobcu a ručenie za škody týmto spôsobené. Napriek správne účelovému použitiu sa nemôžu niektoré špecifické rizikové faktory celkom vylúčiť. Z dôvodu danej konštrukcie a stavby tohto stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce body:

- Kontakt s diamantovým rozbrusovacím kotúčom v oblasti, ktorá nie je prikrytá.
- Siahnutie do bieleho diamantového rozbrusovacieho kotúča.
- Vymrštenie poškodeného diamantového nástavca rozbrusovacieho kotúča.
- Spätný úder obrobkov a častí obrobkov.
- Poškodenie sluchu pri nepoužití potrebnej ochrany sluchu.

5. Dodatočné bezpečnostné pokyny

- Stroj postavíte na rovnej, proti-šmykovej podlahe. Stroj sa nesmie kývať.
- Presvedčíte sa o tom, že sa elektrické napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s prítomným sieťovým napätím. Až potom zapojíte zástrčku na elektrický sieť.
- Nasadte si ochranné okuliare.
- Používajte ochranu sluchu.
- Používajte ochranné rukavice.
- Nepoužívajte popraskané diamantové rozbrusovacie kotúče a vymeňte ich.
- Nesmú sa používať segmentované rozbrusovacie kotúče.
- Pozor: Rozbrusovací kotúč sa po vypnutí dotáča zotrvačnosťou!
- Nebrzdíť diamantový rozbrusovací kotúč postranným zatlačením.
- Pozor: Diamantový rozbrusovací kotúč musí byť počas prevádzky stále chladený vodou.
- Pred výmenou rozbrusovacieho kotúča vytiahnuť elektrický kábel zo siete.
- Používať len vhodné diamantové rozbrusovacie kotúče.
- Používajte len vhodné diamantové rozbrusovacie kotúče! ø200 mm, priemer otvoru ø 25,4 mm.
- **Pozor:** Dbajte na šírku rozovieracieho klinu!
- Po práci zatvorte ochranný kryt.
- Prístroj nikdy nenechať bez dozoru v miestnostiach v dosahu detí.
- Zabráňte prístupu deťom k stroju.
- Pred kontrolou elektrického systému motorového priestoru vytiahnuť kábel zo siete

6. Pred uvedením do prevádzky

- Stroj musí byť stabilne postavený, t.j. pevne priskrutkovať na pracovnom stole, na sériovom podstavci alebo podobne.
- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné prípravky správne namontovať.
- Rozbrusovací kotúč musí môcť voľne bežať.
- Pred tým, než stlačíte vypínač zap/vyp, presvedčíte sa o rozbrusovací kotúč správne namontovaný a je zaručená ľahkosť chodu pohyblivých častí.
- Presvedčíte sa pred zapojením stroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi prítomnej elektrickej siete.
- Pred použitím stroja je potrebné skontrolovať, či sú všetky diely v e dodržiavajte návod uvedený v tejto príručke.
- Aby sa dosiahli optimálne výkony a maximálna bezpečnosť, je potrebné udržiavať stroj neustále v čistom stave.
- Pravidelne kontrolujte kábel stroja.
- Počas práce kontrolujte opotrebované diely a uvoľnených dielov ako aj správne zabudovanie dielov príslušenstva.
- **Dôležité!**
Rozbrusovací prístroj je koncipovaný pre prevádzku s vodou.
Pred každým rezaním avody. Chladiacu vodu naplňajte resp. doplňajte priamo do vane.

7.1 Výmena diamantového rozbrusovacieho kotúča: (obr. 2)

- Pri výmene opotrebovaného rozbrusovacieho kotúča postupujte nasledovne:
 - a) Vytiahnuť kábel zo siete.
 - b) Vybrať vodnú vaňu (5).
 - c) Odskrutkovať postranný kryt (17).
 - d) Zablokovať pomocou 8 mm otvoreného kľúča motorový hriadeľ.
 - e) Odskrutkovať pomocou 19 mm otvoreného kľúča blokovaciu maticu (18) kotúčovej príruby (16).
 - f) Po odmontovaní kotúča dôkladne vyčistiť kotúčové príruby.
 - g) Opotrebovaný diamantový rozbrusovací kotúč (15) vybrať von a nasadiť nový kotúč na prírubu, nasunúť vonkajšiu prírubu (16) a upevniť pomocou skrutky (18).
 - h) Postranný kryt (17) znovu zafixovať.

Pozor! Dbajte na správny smer otáčania diamantového kotúča!

SK**7.2. Nastavenie hornej ochrany kotúča (obr. 3)**

- Rozvierací klin (19) zasunúť zhora, cez stolovú dosku, do držiaka (11) a zafixovať skrutkami.
- Ochranu kotúča nastaviť približne na 5 mm nad rezanú kachličku. Ochranu kotúča (3) zafixovať pomocou ryhovanej skrutky (9) zobrazenej na obr. 1.
- **Dôležité!** Stroj je vybavený rozbrusovacím kotúčom s celo-obvodovým obložением.

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

8. Prevádzka**8.1 Rovný rez (obr. 1/4)**

- Nastaviť šírku rezu pomocou paralelného dorazu (2) a zafixovať pomocou krídlových skrutiek (10). Šírku obrábaného dielu je možné zistiť podľa stupnice.
- Obr. 4 ukazuje správnu polohu rúk počas vykonávania rovného rezu. Posuv vpred musí byť v súlade s rezacou kapacitou použitého kotúča. Týmto spôsobom je možné zabezpečiť, že sa neuvoľní žiaden materiál, čo by v opačnom prípade mohlo spôsobiť nehody alebo zranenia.
- **Pozor! Neustále kontrolujte stav vody.**

8.2 Šikmý rez 45° (Jolly) (obr. 5)

- Rezací stôl nastaviť podľa obrázku 05 a zafixovať pomocou rukoväti (7). Kachličky umiestniť glazúrovanou stranou na pracovnú plochu a ry kachličky. Prípadne skorigovať polohu vedenia rezu.
- Obr. 5 ukazuje správnu polohu rúk počas vykonávania šikmého rezu pod uhlom 45°. Pravou rukou udržiajte obrábaný diel na dotyk s ed musí byť v súlade s rezacou kapacitou použitého kotúča. Týmto spôsobom je možné zabezpečiť, že sa neuvoľní žiaden materiál, čo by v opačnom prípade mohlo spôsobiť nehody alebo zranenia.

8. Údržba

- Prach a nečistoty je potrebné pravidelne odstraňovať z prístroja. Čistenie prevádzkajte najlepšie pomocou handry alebo štetca.
- Nepoužívajte k čisteniu plastových dielov na výrobku žiadne žieraviny.

9. Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

**Nositi zaštitne naočale****Nositi zaštitu za uši**

prekoračiti 85 db (A). U tom slučaju korisnik treba poduzeti mjere zaštite od buke. (Nositi zaštitu za uši!)

	Pogon	Prazni hod
Razina zvučnog tlaka LPA	92,0 dB (A)	66,1 dB (A)
Razina buke LWA	100,2 dB (A)	79,1 dB (A)

1. Opis uređaja (sl. 1/2)

1. Kosi graničnik
2. Paralelni graničnik
3. Zaštita rezne ploče
4. Stol za rezanje
5. Zdjelica s vodom
6. Kućište
7. Vijak s krilatom glavom
8. Skala za kosi rez
9. Vijak s nazubljenom glavom
10. Vijak s krilatom glavom
11. Držač klina za cijepanje
12. Sklopka za uključivanje/isključivanje
13. Kućište sklopke
14. Mrežni kabel
15. Dijamantna rezna ploča
16. Vanjska prirubnica
17. Bočni poklopac
18. Matica
19. Klin za cijepanje

2. Tehnički podaci:

Snaga motora:	900 W S2 10 min
Broj okretaja motora:	2950 min. ⁻¹
Izmjenični motor	230 V- 50 Hz
Klasa izolacije	Klasa B
Vrsta zaštite	IP 20
Duljina reza:	neograničena
Duljina Jolly:	neograničena
Visina reza:	41 mm
Stol za rezanje:	
-dimenzije	395 mm x 385 mm
-materijal	Inox čelik
Dijamantna rezna ploča	ø 200 x ø 25,4 mm

Vrijednosti emisije buke

- Buka ovog stroja mjeri se prema DIN EN ISO 3744; 11/95. Buka na radnom mjestu može

3. Važne napomene

Molimo Vas da pažljivo pročitate upute za uporabu i pridržavate se njihovih napomena. Pomoću ovih uputa za uporabu upoznajte uređaj, njegovu pravilnu uporabu kao i sigurnosne upute.

Pažnja!

Zbog sigurnosnih razloga djeca i mladež ispod 16 godina kao i osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu ne smiju koristiti ovaj stroj za rezanje keramičkih obloga.

- Prijenosni stroj za rezanje obloga srednje veličine.
- Rezanje dijamantnom reznom pločom.
- Jolly-rezovi izvode se pregibnom radnom površinom do 45 stupnjeva.
- Hladjenje rezne ploče vodom.
- Granična vodilica i kutni graničnik.
- Posuda kao spremnik vode za hladjenje koja se može izvaditi. (Kako ćete izvaditi: Posudu izvucite do graničnika i zatim je lagano podignite kako biste je odstranili.)

4. Namjenska uporaba

Stroj za rezanje pločica može se koristiti za uobičajeno rezanje obloga male i srednje veličine (kalj, keramika ili slično) u skladu s veličinom stroja. Rezanje drva i metala nije dopušteno. Stroj se smije koristiti samo za utvrđenu namjenu. Svako drugo korištenje izvan tih okvira smatra se nesvrshodnim. Za štete ili ozljede bilo koje vrste koje bi zbog toga nastale ne jamči proizvođač nego korisnik. Smiju se koristiti samo rezne ploče primjerene za stroj. Nije dopuštena uporaba listova pile. Sastavni dio namjenskog korištenja čini i pridržavanje sigurnosnih napomena kao i uputa za montažu i napomena za rad navedenih u uputama za uporabu. Osobe koje upravljaju strojem i održavaju ga moraju se upoznati s tim uputama i biti upućene u moguće opasnosti. Zbog toga se morate točno pridržavati važećih propisa o sprečavanju nesreća pri radu (tzv. UVV). Treba se pridržavati i ostalih općih pravila iz medicine rada i sigurnosno-tehničkih područja. Promjene na stroju u potpunosti isključuju jamstvo

HR

proizvodjača i iz toga proizašle štete. Unatoč namjenskoj uporabi ne mogu se potpuno isključiti određeni faktori rizika. Uvjetovani konstrukcijom i izvedbom stroja mogu nastati sljedeći rizici: Dodir s dijamantnom reznom pločom u nepokrivenom području.

Zahvaćanje u dijamantnu reznu ploču dok radi. Izbacivanje neispravnog dijamantnog nastavka za reznu ploču.

Kod nestručnog rukovanja dolazi do povratnog udarca radnih komada i njihovih dijelova.

Oštećenje sluha u slučaju nekorištenja potrebne zaštite.

5. Sigurnosne napomene

- Stroj postavite na ravnu površinu na kojoj se ne skliže. Stroj se ne smije klimati.
- Provjerite odgovara li napon na pločici s podacima o stroju postojećem naponu mreže. Tek tada priključite utikač na strujnu mrežu.
- Stavite zaštitne naočale.
- Nositi zaštitu za uši.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Oštećene dijamantne ploče više ne koristite nego ih zamijenite.
- Ne smiju se koristiti segmentirane rezne ploče.
- **Pažnja:** Rezna ploča još malo radi!
- Dijamantnu ploču ne zaustavljajte bočnim pritiskom.
- **Pažnja:** Dijamantna rezna ploča mora raditi u vodenoj kupci!
- Prije zamjene rezne ploče izvucite mrežni utikač.
- Koristite samo prikladne dijamantne rezne ploče. Ø 200 mm, promjer provrta Ø 25,4 mm.
- **Pažnja:** Obratite pažnju na širinu klina za cijepanje!
- Nakon rada zatvorite zaštitni poklopac.
- Stroj nikad ne ostavljajte u prostorijama zajedno s djecom bez nadzora.
- Zaštite stroj od dohvata djece.
- Prije kontrole el. sustava u prostoru za motor izvucite mrežni utikač.

6. Prije puštanja u rad

- Stroj se mora postaviti tako da bude stabilan tj. pričvrstiti na radni stol ili pričvrstiti vijcima na donje postolje.
- Prije puštanja u rad moraju propisno biti montirani svi poklopci i sigurnosne naprave.
- Dijamantna ploča mora neometano raditi.
- Prije nego aktivirate sklopku za uključivanje/isključivanje provjerite je li dijamantna ploča pravilno montirana i jesu li gibljivi dijelovi lako pokretljivi.

- Prije priključenja stroja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.
- Prije uporabe stroja provjerite jesu li svi dijelovi neoštećeni; u suprotnom ih zamijenite. Kod zamjene dijelova ili pribora pažljivo se pridržavajte uputa u ovom priručniku.
- Za postizanje optimalnog učina i maksimalne sigurnosti, stroj uvijek mora biti čist.
- Periodički kontrolirajte kabel stroja.
- Tijekom obrade kontrolirajte potrošne dijelove i pričvrstite eventualno olabavljene dijelove, te provjerite montažu dijelova pribora.
- **Važno!** Rezač obloga je koncipiran za rad s vodom. Prije svakog reza i tijekom procesa rezanja provjerite pokriva li voda dijamantni dio ploče. Vodu za hlađenje punitelje odnosno nadolijevajte direktno u posudu.

7.1. Zamjena dijamantne rezne ploče: (sl. 2)

- Da biste zamijenili istrošenu ploču, postupite na sljedeći način:
 - Izvucite mrežni utikač.
 - Izvadite zdjelu s vodom (5).
 - Uklonite bočni poklopac (17).
 - Blokirate osovinu motora pomoću vijluškastog ključa od 8 mm.
 - Vijluškastim ključem od 19 mm odvijte zapornu maticu (18) prirubnice rezne ploče (16).
 - Nakon demontaže rezne ploče temeljito očistite njezinu prirubnicu.
 - Izvadite istrošenu dijamantnu reznu ploču (15) i stavite novu na prirubnicu, natakните vanjsku prirubnicu (16) i pritegnite maticom (18).
 - Ponovno fiksirajte bočni poklopac (17).
 - **Pažnja! Obratite pažnju na pravilan smjer okretanja dijamantne ploče!**

7.2. Podešavanje gornje zaštite rezne ploče (sl. 3)

- Klin za cijepanje (19) umetnite odozgo kroz ploču stola u držač (11) i fiksirajte vijcima.
- Zaštitu rezne ploče podesite na oko 5 mm iznad obloge koju treba rezati. Zaštitu rezne ploče (3) aretirajte pomoću vijka s nazubljenom glavom (9) prikazanog na slici 01.
- **Važno!** Stroj je opremljen reznom pločom s kontinuiranim rubom.

8. Pogon

8.1 Ravni rez (sl. 1/4)

- Širinu reza podesite pomoću paralelnog graničnika (2) i aretirajte je pomoću vijaka s krilatim glavama (10). Širinu radnog komada možete očitati na skali.
- Sl. 4 prikazuje ispravnu poziciju ruku tijekom izvođenja ravnog reza. Pomak mora odgovarati kapacitetu rezanja rezne ploče. Na taj način se onemogućava odvajanje materijala što može prouzročiti nesreće ili ozljede.

Pažnja! Uvijek kontrolirajte razinu vode

8.2 Kosi rez pod 45° (Jolly) (sl. 5)

- Stol za rezanje postavite prema slici 05 i aretirajte ga pomoću ručki (7). Oblogu pozicionirajte tako da je strana glazure okrenuta prema radnoj površini i provjerite ne dodiruje li dijamantna ploča glazuru pločice. Eventualno korigirajte poziciju vodilice rezanja.
- Sl. 5 pokazuje ispravan položaj ruku tijekom izvođenja kosog reza pod kutom od 45°. Desna ruka drži radni komad u kontaktu s dijamantnom reznom pločom, dok lijeva ruka pomiče radni komad. Pomak mora odgovarati kapacitetu rezanja rezne ploče. Na taj način se onemogućava odvajanje materijala što može prouzročiti nesreće ili ozljede.

9. Održavanje

- Redovito čistite prašinu i nečistoće sa stroja. Čišćenje je najbolje provesti komprimiranim zrakom ili krpom.
- Za čišćenje plastičnih materijala ne koristite sredstva koja nagrizaju.

10. Narudžba rezervnih dijelova

Kod narudžbe rezervnih dijelova potrebno je navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

**Ersatzteilliste LE-FSM 920 NIRO
(siehe Abb. 1)****Art.-Nr.: 43.013.26 I.-Nr.: 01015**

Pos.	Beschreibung	Ersatzteilnr.
01	Gehrungsanschlag	43.013.26.01.001
02	Parallelanschlag	43.013.26.01.002
03	Scheibenschutz	43.013.26.01.003
05	Wasserschale	43.013.26.01.004
12	Ein- Ausschalter	43.013.20.05
15	Diamanttrennscheibe	43.011.72
19	Spaltkeil	43.013.26.01.006

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
DK erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
RUS заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açkılarını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
SK atestuje nasledujúce zhodu s normami na základe EU-direktív a štandardov pre produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SD rojasnjuje sledeće skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BD декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.

Fliesenschneidmaschine LE-FSM 920 Niro

- 98/37/EG 87/404/EWG
 73/23/EWG_93/68/EEC R&TTED 1999/5/EG
 97/23/EG 2000/14/EG:
 89/336/EWG_93/68/EEC 95/54/EG:
 90/396/EWG 97/68/EG:
 89/686/EWG

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61029-1;
EN ISO 3744

Landau/Isar, den 18.02.2005

Brunhözl
Leiter Produkt-Management

Tamberg
Produkt-Management

Art.-Nr.: 43.013.26 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 4301320-35-4141800-E
Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓒ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓒ Technické zmeny vyhradeny
- Ⓒ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓒ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓒ Technické zmeny vyhradené

☒ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato záruka začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.
 Předpokládáme pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušné návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.
Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.
 Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedenou servisní adresu.

☒ GARANCIJSKI LIST

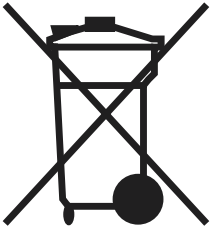
Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.
Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.
 Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

☒ Záruční list

Na přístroj popsaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, která sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.
 Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.
Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.
 Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vašho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dole uvedenej servisnej adrese.

☒ GARANCIJSKI LIST

Za uredjaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uredjaja od strane kupca.
 Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrhislošno korištenje našeg uredjaja.
Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.
 Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontaktnu osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dole navedenu adresu servisa.



☞ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

☞ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

☞ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvajajo odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

☞ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja, ktorá môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a čkých komponentov.

☞ Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

D

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

CZ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

SLD

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izveščkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

HR

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

SK

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.